

ARMS日本語学校
TRƯỜNG NHẬT NGỮ ARMS

調査表
BẢNG ĐIỀU TRA

年 月 日
Năm Tháng Ngày

Ngày viết hồ sơ

ghi họ tên bằng chữ in hoa có dấu, giống tên trong sổ hộ khẩu or trong hộ chiếu

chọn ô ■

ghi đầy đủ địa chỉ nơi đang ở hiện tại

ghi đầy đủ địa chỉ

ngày xin visa

1. 氏名/ローマ字
Họ và Tên

氏名/カタカナ

2. 生年月日 年 月 日
Ngày tháng năm sinh Năm Tháng Ngày

3. 性別 男 Nam 女 Nữ
Giới tính

4. 国籍
Quốc tịch

5. 電話
Điện thoại

写真 4×3cm
最近3カ月以内に撮影したもの

Photo
[Should have taken within 3 months]

6. 現住所
Địa chỉ hiện tại

7. 旅券 有 Có 無 Không
Passport

8. 配偶者の有無 有 Đã kết hôn 無 Độc thân
Tình trạng hôn nhân

9. ビザ申請歴 有 Có 無 Không
Đã xin visa bao giờ chưa

ビザの種類 申請年月 年 月
Loại visa Ngày xin visa Năm Tháng

許可 Được cấp visa 不許可 Bị từ chối

10. 学歴 (初等教育から最終学歴まで) Lí lịch học tập (từ cấp tiểu học đến hiện tại)

| 学校名 (Tên trường) | 所在地 (Địa chỉ) | 入学年・月 (Ngày nhập học) | 卒業年・月 (Ngày tốt nghiệp) |
|---------------------|------------------|--------------------------|----------------------------|
| ① 小学 | | 年 月 ~ Năm Tháng | 年 月 Năm Tháng |
| ② 中学 | | 年 月 ~ Năm Tháng | 年 月 Năm Tháng |
| ③ 高校 | | 年 月 ~ Năm Tháng | 年 月 Năm Tháng |
| ④ 大学 | | 年 月 ~ Năm Tháng | 年 月 Năm Tháng |
| ⑤ 大学院 Viện đại | | 年 月 ~ Năm Tháng | 年 月 Năm Tháng |

chọn ô ■

một tuần học mấy tiếng

ghi tên tỉnh và thành phố, hoặc huyện

tổng số giờ học (đến khi kết thúc khóa học)

11. 職歴 Lí lịch làm việc 無 Không 有 Có

| 勤務先 (Tên công ty) | 所在地 (Địa chỉ) | 就職年・月 (Ngày vào làm việc) | 退職年・月 (Ngày thôi việc) |
|----------------------|------------------|------------------------------|---------------------------|
| ① | | 年 月 ~ Năm Tháng | 年 月 Năm Tháng |
| ② | | 年 月 ~ Năm Tháng | 年 月 Năm Tháng |

ghi tên tỉnh và thành phố, hoặc huyện, thị xã

tổng số giờ tính đến thời điểm hiện tại

12. 日本語学習歴 Lí lịch học tiếng Nhật

| 教育機関名 | 所在地 | 授業時間 Hours of lessons | 学習時間 Period of course |
|------------|---------|--------------------------|--|
| Tên trường | Địa chỉ | 時間/週 giờ/tuần | 開始日 Ngày nhập học |
| | | 総時間数 Tổng số giờ học | 終了(予定)日 Ngày hoàn tất khóa học (hoặc dự định) |
| | | | これまでの総学習時間 Tổng số giờ học tại thời điểm này |
| | | | 年 月 Năm Tháng |
| | | | 年 月 Năm Tháng |

13. 日本語試験 受験歴 Lí lịch thi các kỳ thi tiếng Nhật

chọn ô vuông ■ tên kỳ thi đã hoặc dự định thi

| | | | |
|---|------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> 日本語能力試験 (JLPT) | 級 Level | <input type="checkbox"/> 合格 Đỗ | 受験日: [] 年 [] 月 Ngày thi : [] Năm [] Tháng |
| <input type="checkbox"/> J-TEST | 級 Level | <input type="checkbox"/> 不合格 Trượt | |
| <input type="checkbox"/> NAT-TEST | 級 Level | <input type="checkbox"/> 結果待ち Đang đợi kết quả | 受験日: [] 年 [] 月 Ngày thi : [] Năm [] Tháng |
| <input type="checkbox"/> TOP-J | 級 Level | <input type="checkbox"/> 受験予定 Dự định thi | 受験予定日: [] 年 [] 月 Ngày thi : [] Năm [] Tháng |
| <input type="checkbox"/> GNK | 級 Level | | |

đánh dấu vào ô vuông ■ kết quả thi

ghi ngày thi

Cấp độ của kỳ thi ? (ví dụ : N●, E-F)

14. 日本語学校修了後の予定 Specific plans after graduation from Japanese Language school

| | | |
|--|---|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> 進学 Học tiếp lên Đại học, Cao đẳng | <input type="checkbox"/> 大学院 Viện Đại học | [専門 / Chuyên ngành] |
| <input type="checkbox"/> 帰国 Về nước | <input type="checkbox"/> 大学 Đại học | |
| <input type="checkbox"/> その他 Dự định khác | <input type="checkbox"/> 短期大学 Cao đẳng | |
| | <input type="checkbox"/> 専門学校 Trường chuyên | |

chọn ô ■

trường hợp chọn ô ■ vào ô học tiếp, thì nhớ chọn ô ■ ở phần các trường học tiếp theo.

Muốn học hoặc dự định học ngành gì

15. 家族 Family

| 続柄 Quan hệ | 氏名 Họ tên | 生年月日 Ngày tháng năm sinh | 住所 Địa chỉ | 職業 Nghề nghiệp |
|---------------|--------------|-----------------------------|--------------------|-------------------|
| 父 Bố | | 年 月 日 Năm Tháng Ngày | ghi đầy đủ địa chỉ | |
| 母 Mẹ | | 年 月 日 Năm Tháng Ngày | | |
| | | 年 月 日 Năm Tháng Ngày | | |
| | | 年 月 日 Năm Tháng Ngày | | |
| | | 年 月 日 Năm Tháng Ngày | | |

16. 在日の家族・親戚・知人

Có gia đình hoặc người thân ở Nhật không

無 Không 有 Có

chọn ô ■

17. 経費支弁者 Người bảo lãnh học phí, phí sinh hoạt

| | | | |
|-----------------------|---|-------------------------------------|--|
| 氏名 Họ tên | ghi tên giống trong sổ hộ khẩu | | |
| 住所 Địa chỉ | ghi đầy đủ địa chỉ | | |
| 電話番号 Số điện thoại | ghi giống với số tiền thu nhập năm của năm vừa qua trong giấy chứng nhận thu nhập | | |
| 職業 Nghề nghiệp | 年収 Mức thu nhập năm | 本人との関係 Quan hệ với người làm đơn | |

chọn ô ■

ghi rõ nội dung công việc như trồng lúa, bắp, rau, tên cụ thể trái cây, cá, gia súc trâu bò lợn

| | | | |
|--|--------------------------|--|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> 会社員 Công nhân viên 会社名 Tên công ty 勤務先住所 Địa chỉ công ty 勤務先電話番号 số điện thoại công ty | 仕事内容/ Nội dung công việc | <input type="checkbox"/> 会社経営 chủ công ty 会社名 Tên công ty 勤務先住所 Địa chỉ công ty 勤務先電話番号 số điện thoại công ty | 仕事内容/ Nội dung công việc |
| <input type="checkbox"/> 農業 Nông nghiệp | | <input type="checkbox"/> その他 Khác | |

nếu làm những việc khác ngoài những việc trên ghi vào ô này